

# TOOLS OF TECHNOLOGY FOR TRANSLATION

B.A. 4<sup>th</sup> Semester

Indian Literature in Translation

Paper Code- A040401T

# Introduction

- ▣ Tools for from translation technology can improve productivity ,accuracy , and . Overall effectiveness . It includes everything i.e from translating memories and terminology management tools to machine translation (MT), virtual interpreting technology, and voice - to - text technologies

# HISTORY OF TRANSLATION TECHNOLOGY

1. 1950s : The first machine translation (MT).
2. Late 1980 – Early 1990 : In this period , statistical machine translation was introduced by IBM researchers.
3. Late 1990s : The statistical translation engine from IBM has been updated, but this time it is phrase – based rather than word – based .Mean while Google entered the market with their neural machine translation (NMT)

1. 2006 : Google introduced Google Translate , which was currently in its early stages of development. The input text was translated into English by the system before being translated into the target language.
2. 2016 : The Neural Machine Translation (NMT) technology was launched by Google translate that outperforms phrase – based CAT technologies and emerged as the new industry standard .

# Tools And Technology For Translation

1. On the Basis of Technical Field or Subject Area of Text
2. On the Basis of End Product/ Use of Translation
3. On the Basis of Translation Method Employed
4. On the Basis of Translation Techniques Used

# On the Basis of Technical Field or Subject Area of Text

1. General Translation
2. Technical Translation
3. Scientific Translation
4. Literary Translation

# On the Basis of End Product/ Use of Translation

1. Software Localization : (A translation technique that complements and contrasts with basic translation . It is used by programming or product available in other languages in the form of software )
2. Game Localization : (To give speakers from other languages an enjoyable gaming experience in a foreign language) .
3. Website Translation : (Translating website material from its original language into another language.
4. Transcription : The process of adapting content from one language to another while retaining the intention , original style, and tone of message. Marketing and advertising.

# FUNCTION OF CAT TOOLS

Following are the function of CAT tools:

1. Translation memories that allow for the reuse of earlier translations by translations.
2. The choice to navigate to additional materials for more contexts, such as images
3. Reports indicating the extent of completion of the translation.
4. The ability to generate a final translated document that automatically reflects the format of the original document.
5. Incorporating with other translation technologies like neural machine translation engines.

# TYPES OF CAT TOOL

Following are the various types of CAT tools.

1. MemoQ: One of the most prevalent and widely used CAT tools among professional translators worldwide is memoq. It is used friendly and safe as well as has a well-deserved reputation within the industry
2. SDL Trades: SDL Trades is a complete suits of tolls for impendent translation. It leads the user through all stages of the translation process i.e. from managing glossaries and large-scale projects to editing ,proofreading, and creating a translation memory.

# TRANSLATION MANAGEMENT SYSTEMS (TMS)

A software platform that is designed to translate project management at scale is known as a translation management system. The entire process of translation is streamlined from start to end. According to the needs of users i.e. cloud-based or on-site, the TMS solutions may differ.

1. It supports different languages and file formats.
2. It provides option to push (import) content automatically into the TMS for translation
3. It provides the ability to improve collaboration with third-party providers.
4. The capability to allocate, modifies tasks at any time during the projects life cycle.

## ON THE BASIS OF TRANSLATION TECHNIQUES USED

1. Borrowing : (when a word or phrase from the original text is not changed in the process of translation is known as borrowing as-grand prix) .
2. Transliteration : (instead of explaining the meaning of the text, transliteration focuses on pronunciation as-restaurant menus and in libraries).
3. Word-to-word translation : It is also known as 'literal translation' or 'metaphase'.
4. Transposition : Transposition refers to the process of translation with the changes in structure of grammar.

# SOFTWARE FOR TRANSLATING DIFFERENT KINDS OF TEXTS

1. Google Translate
2. DeepL Translator
3. Bing Microsoft Translator
4. Systran Translate
5. Amazon Translate